

Home > JOHAN SOAREZ COELHO > EDIZIONE > Nunca coitas de tantas guisas vi > Tradizione manoscritta > CANZONIERE B > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
N unca coytas de tantas girey fas ui Comome fazedes senhor sofrer E non u(us) queredes demi(n) doer E uel por de(us) doedeu(us) demy Ca senhor moyre uedes quemhauen Seu(us) alguen mal quer querolheu mal E quero mal quant(os) u(us) queren ben	Nunca coytas de tantas girey fas vi * como me fazedes, senhor, sofrer; e non vus queredes de min doer! E vel, por Deus, doede-vus de my! Ca, senhor, moyr?, e vedes que mh aven: se vus alguen mal quer, querolh?eu mal, e quero mal quantos vus queren ben. *Verso ipermetro: a11.
II	II
E os me(us) olh(os) (con) queu(us) eu ui M al quera d(eu)s que meu(us) fez ueer E a morte que me leixa uiuer E mal oo mu(n)do p(or)quanti naçi Ca senhor	E ós meus olhos, con que vus eu vi, mal quer?, a Deus que me vus fez veer, e á morte que me leixa viver, e mal oo mundo por quant?i naçi. * Ca, senhor, *Verso ipermetro: a11.
III	III
E mha uent(ur)a quereu p(or) en mal E quero mal ao meu coraçon E todaquesto senhor coytas son E quero mal d(eu)s p(or) que mi non ual Ca senhor	E mha ventura quer?eu por én mal e quero mal ao meu coraçon, e tod?aquesto, senhor, coytas son, e quero mal Deus porque mi non val. Ca, senhor,
IV	IV
E tenho que faço d(er)eyte sen En querer mal q(ue)(n) u(us) q(ue)r mal e ben	E tenho que faço dereyt?e sén en querer mal quen vus quer mal e ben.

- letto 526 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-229>